

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church  
 年間第30主日 30<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time (C)

へりくだる者は高められる (ルカ 18:14)

The one who humbles himself will be exalted. (Lk18:14)

134-0083 東京都江戸川区中葛西 1-10-15

1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo

Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449

<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



本日の行事：国際ナショナルフードデー

ロザリオ月(10月)のスケジュール **October Month of the Rosary**

10月27日(栄) 行徳・市川・浦安 50周年を迎えた葛西教会の為に 典407番

\*起立して聖歌1番を歌い、その間マリア様に献花しろうそくに灯をつける。歌い終わったら着席

\*ロザリオの祈りが終わったら起立して聖歌2番を歌います。

創立50周年記念事業第10期(1月~9月)献金報告

2018年第10期報告(2019年9月末現在)

申込者数:107名(目標:200名)

献金合計:2,616,000円(目標:3,000,000円)1期

からの合計は28,409,446円(目標30,000,000円)

です。献金はしばらくの間受付けていますので、ご協力をお願い致します。

50周年ロザリオの祈りの報告(2018年分)

累計で70名1,822環です。2013年からの累計では14,259環になりました。

(50周年委員会)

ウルスラ修道会でのミサ

10月はお休みになります、次回は11月21日(木)です。おいしいランチと祈りのひと時をを一緒に!皆様ご参加下さい。

聖書朗読会

聖書朗読会は原則毎月第4日曜日のミサ後、小聖堂で行っています。次回は11月17日です。

(宣教部:シスター植木)

共同祈願の祈り

神よへりくだる心を  
お与えください

- 10月27日(日) **International Food Day**  
 11月04日(月) 物故者追悼ミサ 10:00~  
 11月06日(水) TAGALOG MASS  
 11月10日(日) 七五三のお祝い 教会委員会

台風 19 号災害 緊急募金 受付け開始

郵便振替番号 00170-5-95979

加入者名 宗教法人カトリック中央協議会カリタスジャパン

通信欄に「台風 19 号災害」と明記

**今週の掃除**は 11 月 2 日(土)

南葛西・江東地区です

皆さまご参加ください。

This Week's Church Cleaning Duty November 2<sup>nd</sup> Saturday

**Minami-Kasai・Koto Area**

『 年 間 第 30 主 日 』 C 年

今日の福音 ルカによる福音 (18 : 9 - 14)

〔そのとき、〕自分は正しい人間だとうぬぼれて、他人を見下している人々に対しても、イエスは次のたとえを話された。

「二人の人が祈るために神殿に上った。一人はファリサイ派の人で、もう一人は徴税人だった。ファリサイ派の人は立って、心の中でこのように祈った。『神様、わたしはほかの人たちのように、奪い取る者、不正な者、姦通を犯す者でなく、また、この徴税人のような者でもないことを感謝します。わたしは週に二度断食し、全収入の十分の一を献げています。』

ところが、徴税人は遠くに立って、目を天に上げようともせず、胸を打ちながら言った。『神様、罪人のわたしを憐れんでください。』言っておくが、義とされて家に帰ったのは、この人であって、あのファリサイ派の人ではない。だれでも高ぶる者は低くされ、へりくだる者は高められる。」

聖書新共同訳より引用

**A Reading from the Holy Gospel according to Luke (18 : 9-14)**

*God hears those aware of their poverty*

Jesus spoke the following parable to some people who prided themselves on being virtuous and despised everyone else. “Two men went up to the Temple to pray, one a Pharisee, the other a tax collector. The Pharisee stood there and said this prayer to himself, ‘I thank you, God, that I am not grasping, unjust, adulterous like the rest of mankind, and particularly that I am not like this tax collector here. I fast twice a week; I pay tithes on all I get.’ The tax collector stood some distance away, not daring even to raise his eyes to heaven; but he beat his breast and said, ‘God, be merciful to me, a sinner.’ This man, I tell you, went home again at rights with God; the other did not. For everyone who exalts himself will be humbled, but the man who humbles himself will be exalted.”

【ともに喜びをもって福音を伝えるための祈り】

喜びの源である神よ、

あなたは、御子キリストを遣わし、

その受難と復活を通して、救いに導く喜びの福音を

この世にもたらしてくださいました。

また、あなたは、キリストの後に従う働き手を通して、

諸国の民に福音を告げ知らせ、どんな逆境にあっても、

キリストを信じる人々の喜びを支えてくださいました。

さまざまな困難に直面している現代社会の中で、

人々の救いに奉仕する教会を顧みてください。

キリストの救いの喜びを

新たな熱意、手段、表現をもって伝えることができるよう、

私たちが聖霊によって強めてください。

私たちの主イエス・キリストによって。

アーメン

福音宣教の為の特別月間（2019年10月）